



Manual de utilizare User manual



MAȘINĂ DE SĂPAT ȘANȚURI, pg. 6
TRENCHER, pg. 32

BTA - 450 TR / BTA-600TRE



Italia Star Com Due S.R.L.

Autostrada București-Pitești, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

☎ 004/021.433.03.27

info@italiastar.ro

www.italiastar.ro



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania
CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

**DECLARATIE DE CONFORMITATE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**



**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Producator si titularul fisei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

LIZHONG INDUSTRY CO., LTD

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cím: **A2 411; Fanya Center, No. 636 East Duantang Road, 312400 Ningbo, China**



Prin prezenta declarăm ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto - С настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a gép

**MAȘINĂ DE SĂPAT ȘANȚURI
TRENCHER**

BTA-450TR

BTA-600TRE

Seria / Nr

Serial number

Matricola N°

Сериен номер

Numero de serie

Sorozatszám

In conformitate cu toate condițiile cerute de

Complies with the provisions of the Directive

E' conforme ai requisiti delle Directive

В съответствие с разпоредбите на директивата

Corresponde a las exigencias básicas de la directive

Rendelkezéseinek megfelel az irányelv

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate

The following national technical standards and specifications have been used

Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive

EN 474-10/A1:2009

Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани

EN 474-1/A4:2013

Además declaramos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas

EN 12100:2010

Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

Emis la - Emittet at - Rilasciato - изпукани в - Emitido - Emittált

Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás

18.12.2014

Zhison Chen

Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul de utilizare al echipamentului

This document is a translation from English of the CE certificate issued by the manufacturer, which is found in the user manual of equipment.

Questo documento è una traduzione dall'inglese del certificato CE rilasciato dal produttore, che si trova nel manuale utente delle macchine.

Този документ е превод от английски на сертификата за CE, издаден от производителя, който се намира в инструкцията за употреба на оборудване.

Este documento es una traducción del Inglés del certificado CE expedido por el fabricante, que se encuentra en el manual del usuario del equipo.

Jelen dokumentum az angol CE igazolás alapján készült, melyet a gyártó állított ki, és amely a készülék felhasználói kézikönyvében szerepel

BARTELESI LUCA

Administrator





Product Service

Attestation of Conformity

No. M8A 14 12 89002 739

Holder of Certificate: LIZHONG INDUSTRY CO.,LTD
A2 411;Fanya Center,
No.636 East Duantang Road ,
312400 Ningbo,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Product: Earth Moving Machinery
Trencher

Model(s): LZ-TR-07

Parameters:

Rated power:	4kW
Trench width:	100mm
Max. trench deep:	450mm

Tested according to: EN 474-10/A1:2009
EN 474-1/A4:2013
EN 12100:2010

This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed equipment (not Annex IV equipment) complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. See also notes overleaf.

Test report no.: 705201498802-00

Date, 2014-12-18 (Zhisong Chen)



CE After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

Page 1 of 1

Fișă de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.
 Autostrada București - Pitești km. 13.2
 Loc. Chiajna - Ilfov
 Tel: 021.433.03.27
 Fax: 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____

Nume marca produs: _____

Model : _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzator: _____

Semnatura si stampila: _____

Cumparator: _____

Adresa : _____

Data cumpararii: _____

Semnatura/stampila: _____

DISTRIBUTOR: _____

NUME: _____

ADRESA: _____

Prin prezenta confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard aflate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Pentru generatoarele garanția este în limita a nu mai mult de 500 ore pentru motoarele pe benzină, respectiv 1.500 ore pentru motoarele diesel.
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defectării în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble electronice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparație prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu beneficiază de garanție.
- Situații care duc la ieșirea din garanție a produsului:
 - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
 - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate/modificate sau sunt ilizibile;
 - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovituri, șocuri, pătrundere de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții inproprii – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.;
 - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afară celor recomandate de producător.
 - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.;
- Pierderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
- Necompletarea sau completarea incorectă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungeste cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durată medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due S.R.L. asigură contra cost reparații în aiaa perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata medie de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului.

În cazul defectării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unul dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statuale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer-ul care decurg din contractul de vânzare cumpărare.

12. Pentru toate utilajele de tencuiri/șapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale composite sunt:

- Piese componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE;
- Durata/viața de utilizare a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanța, curățarea zilnică a elementelor (valve/supape de amorsare, filtre cor pompă și mâner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aflate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/mechanism de ungere sau oficiu de ungere.
- 13. Pentru toate utilajele electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizate la o subtenșiune de lucru, alta decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/nu de lucru, duce la distrugerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.
- 14. Clientul are obligația de a asigura mentenanța zilnică a utilajelor cu motoare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din redactor.

*CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL!

Service Autorizat

Nume: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____

Cuprins

PARTEA I: Reguli generale de siguranță

PARTEA II: Familiarizarea cu mașina de săpat șanțuri

PARTEA III: Utilizarea mașinii de săpat șanțuri

PARTEA IV: Întreținerea mașinii de săpat șanțuri

PARTEA V: Identificarea și remedierea problemelor și Lista de piese

Convențiile utilizate în acest manual

AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.

ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări corporale minore sau moderate.

NOTIFICARE

Aceste informații sunt importante pentru utilizarea corespunzătoare a echipamentului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea echipamentului sau a bunurilor dvs.

Informații suplimentare și eventuale modificări

Ne rezervăm dreptul de a scoate de pe piață, de a aduce modificări și îmbunătățiri produselor în orice moment, fără notificare prealabilă sau obligație față de cumpărător. Descrierile și specificațiile din acest manual erau în vigoare la data tipării. Echipamentul descris în acest manual poate fi opțional. Este posibil ca unele ilustrații să nu se aplice echipamentului dvs.

PARTEA I: Reguli generale de siguranță

Etichete de siguranță care pot fi găsite pe echipamentul dvs.

⚠️ AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

SIGURANȚA OPERATORULUI

- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție. Este posibil să fie necesare echipamente de protecție pentru ochi și urechi, cască, cizme, mănuși și măști de praf.
- Țineți părul, degetele și toate celelalte părți ale corpului departe de fante și piese mobile. Purtați întotdeauna pantaloni lungi, cizme și mănuși. Dacă aveți părul lung, prindeți-l.
- Nu folosiți utilajul de săpat șanțuri în interior, numai în exterior.
- Nu folosiți utilajul de săpat șanțuri în cazul în care sunteți bolnav, vă simțiți oboșit sau când sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Presupuneti întotdeauna că locația în care doriți să săpați are rețele de utilități subterane. Contactați compania de utilități corespunzătoare pentru a stabili unde sunt îngropate cablurile electrice, conductele de gaz, conductele de apă etc. înainte de operare.
- Fiți întotdeauna extrem de atenți când lucrați cu utilajul. Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și capacitățile fizice necesare.

SIGURANȚA UTILAJULUI

- Verificați întregul utilaj de săpat șanțuri înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Verificați dacă există scurgeri de combustibil și asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt la locul lor și sunt bine fixate.
- Înlocuiți lamele de săpat care sunt foarte uzate. Asigurați-vă că lanțul de excavare și motorul nu se mișcă.

REGULI DE SIGURANȚĂ PRIVIND ÎNȚEȚINEREA

- Efectuați întreținerea conform procedurilor recomandate în acest manual.
- Deconectați cablul bujei înainte de a efectua întreținerea.
- Opriti motorul înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil.
- Utilizați numai piese de schimb originale de la producătorul motorului.

REGULI DE SIGURANȚĂ PRIVIND COMBUSTIBILUL

- Efectuați umplerea cu combustibil în aer liber și unde nu există scântei și flăcări.
 - Depozitați combustibilul într-un recipient aprobat pentru benzină.
 - Nu fumați și nu permiteți fumului în apropierea combustibilului sau a utilajului de săpat șanțuri, sau în timpul utilizării acestuia.
 - Curățați toate scurgerile de combustibil înainte de a porni motorul.
 - Înainte de a porni motorul, îndepărtați-vă cu cel puțin câțiva metri de locul de alimentare.
 - Opriti motorul înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil.
- #### REGULI DE SIGURANȚĂ PRIVIND SĂPATUL
- Asigurați-vă că în zonă nu se află obiecte care ar putea reprezenta un pericol, cum ar fi conducte, pietre sau alte materiale care s-ar putea prinde în lanțul de excavare sau ar putea provoca o poziționare instabilă înainte de a folosi utilajul de săpat șanțuri.
 - Țineți celelalte persoane prezente și ajutoarele dvs. în afara zonei de pericol, la 5 metri de utilajul de săpat șanțuri.
 - Țineți bine mânerul utilajului de săpat șanțuri cu ambele mâini.
 - Țineți tot corpul și îmbrăcăminte departe de lanțul de excavare, de burghiu și de celelalte piese mobile.
 - Verificați locul de săpat. Solul, specificațiile lucrării și experiența operatorului pot impune folosirea unui alt utilaj de săpat șanțuri sau a altei metode de efectuare a lucrării.
 - Nu lăsați șanțurile neacoperite sau nemarkate.
- #### TRANSPORT ȘI DEPOZITARE
- Opriti întotdeauna supapa de combustibil și motorul.
 - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească.
 - Depozitați utilajul de săpat șanțuri și combustibilul acolo unde vaporii de combustibil nu pot ajunge la surse de ardere precum încălzitoarele de apă, motoarele electrice, intrerupătoarele, cuptoarele etc.
 - Fixați întotdeauna acest utilaj de săpat șanțuri cu chingi sau elemente similare în timpul transportului.
 - Utilajul de săpat șanțuri trebuie să fie depozitat într-un mod care să împiedice căderea, rostogolirea sau răsturnarea sa.



⚠️ AVERTISMENT

● PĂSTRAȚI DISTANȚA

Nu vă apropiați cu picioarele, există riscul de prindere și poate provoca vătămări grave. Păstrați distanța!!



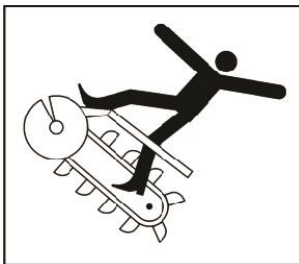
⚠️ AVERTISMENT

● PĂSTRAȚI DISTANȚA

Arborele rotativ poate cauza vătămări grave. Țineți brațele, picioarele, părul și hainele largi la distanță



Punctele de ridicare sunt identificate cu autocolante de ridicare. Ridicarea în alte puncte este nesigură și poate deteriora utilajul.



⚠ PERICOL

● **PĂSTRAȚI DISTANȚA**

Mișcarea dinților de excavare poate duce la deces sau vă poate tăia bratul sau piciorul.

Pă:



⚠ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna căști de protecție atunci când operați utilajul de săpat șanțuri

⚠ AVERTISMENT

Această mașină poate provoca vătămarea gravă a operatorului și a celor prezenți. Avertismentele și instrucțiunile de siguranță din acest manual trebuie respectate pentru a asigura siguranța rezonabilă și eficiența la utilizare și depozitare. Operatorul este responsabil pentru respectarea avertismentelor și instrucțiunilor din acest manual și de pe mașina de săpat șanțuri. Citiți întregul manual de utilizare înainte de a utiliza această mașină de săpat șanțuri! Limitați utilizarea acestei mașini de săpat șanțuri la persoanele care citesc, înțeleg și respectă avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe mașină. Dacă nu ați citit și înțeles avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe mașina de săpat șanțuri, nu sunteți calificat să folosiți această mașină! Familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare și întreținere pentru a asigura cea mai bună performanță a echipamentului dvs.

Domeniul de aplicare

⚠ ATENȚIE

Acest echipament este conceput exclusiv pentru a săpa șanțuri și nu trebuie utilizat în niciun alt scop.

Acesta trebuie utilizat numai de către operatori instruiți, care sunt familiarizați cu conținutul acestui manual. Este potențial periculos să montați sau să utilizați alte piese, cu excepția celor furnizate de distribuitorului dumneavoastră. Nu ne asumăm răspunderea pentru consecințele unei astfel de utilizări, ceea ce anulează și garanția echipamentului.

Înainte de a utiliza mașina de săpat șanțuri

⚠ NOTIFICARE

- A. Operatorii trebuie să fie bine instruiți înainte de a utiliza acest echipament.
- B. Manualul de utilizare trebuie citit și înțeles.
- C. Lamele sunt în stare bună și sigure. Toate lamele sunt ascuțite sau înlocuite în seturi.

D. Toate elementele de fixare sunt verificate pentru etanșeitate.

Când utilizați mașina de săpat șanțuri

AVERTISMENT

- A. Mențineți o disciplină strictă în permanență și efectuați întreținerea la intervalele specificate.
 - B. Păstrați părțile corpului, obiectele străine și îmbrăcămintea departe de lama rotativă și lanțul de săpat.
 - C. Intrarea în contact cu rețelele de utilități îngropate în timp ce săpați poate provoca vătămări grave sau DECES.
 - D. Contactați companiile de utilități corespunzătoare pentru a stabili unde sunt îngropate cablurile electrice, conductele de gaz, conductele de apă etc. ÎNAINTE de operare.
 - E. NU utilizați echipamentul în cazul în care sunteți sub influența alcoolului sau a drogurilor.
-

Protejați-vă pe dvs. și pe cei din jur

AVERTISMENT

Acesta este un echipament de mare putere, cu piese mobile care funcționează cu energie mare. Trebuie să utilizați echipamentul în condiții de siguranță. Utilizarea în condiții de nesiguranță poate crea o serie de pericole pentru dvs., precum și pentru oricine altcineva care se află în apropiere. Luați întotdeauna următoarele măsuri de precauție când utilizați acest echipament:

- A. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele la care sunt expuse alte persoane, bunurile acestora și ei înșiși.
 - B. Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu scuturi laterale în timp ce utilizați mașina de săpat șanțuri pentru a vă proteja ochii de eventualele resturi aruncate.
 - C. Evitați să purtați haine largi sau bijuterii, care se pot agăța în părțile mobile.
 - D. Purtați încălțăminte cu talpă antiderapantă atunci când utilizați mașina de săpat șanțuri. Dacă aveți încălțăminte de protecție, vă recomandăm să le purtați. Nu utilizați echipamentul dacă sunteți desculți sau dacă purtați sandale.
 - E. Persoanele prezente trebuie să stea tot timpul la o distanță de cel puțin 15 metri de zona de lucru. Oprțiți motorul atunci când o altă persoană sau un animal de companie se apropie.
-

Mecanism de siguranță pentru limitarea accesului copiilor și animalelor de companie

AVERTISMENT

Se pot întâmpla accidente tragice dacă operatorul nu este atent la prezența copiilor și a animalelor de companie. Copiii sunt adeseori atrași de echipament și de activitatea de săpare. Nu presupuneți niciodată că copiii vor rămâne acolo unde i-ați văzut ultima dată. Respectați întotdeauna aceste măsuri de precauție:

- A. Nu permiteți copiilor și animalelor de companie să se apropie la o distanță mai mică de 15 metri de zona de lucru și asigurați-vă că se află sub supravegherea atentă a unei persoane adulte responsabile.
 - B. Fiți atenți și oprțiți echipamentul dacă copiii sau animalele de companie intră în zona de lucru.
 - C. Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze mașina de săpat șanțuri.
-

Siguranța echipamentelor pe benzină

AVERTISMENT

Benzina este un lichid foarte inflamabil. De asemenea, benzina degajă vapori inflamabili care se pot aprinde cu ușurință și pot provoca un incendiu sau o explozie. Nu ignorați niciodată pericolele pe care le poate provoca benzina. Respectați întotdeauna aceste măsuri de precauție:

- A. Nu porniți niciodată motorul într-o zonă închisă sau fără ventilație adecvată, deoarece gazele de la motor conțin monoxid de carbon, care este un gaz toxic, inodor, insipid și letal.
- B. Păstrați tot combustibilul și uleiul în recipiente special concepute și aprobate în acest scop, ferite de căldură și flăcări deschise, unde copiii nu au acces.
- C. Înlocuiți țevile de combustibil din cauciuc și garniturile când sunt uzate sau deteriorate și după 5 ani de utilizare.
- D. Umpleți rezervorul de benzină în aer liber cu motorul oprit și lăsați motorul să se răcească complet. Nu manipulați benzina dacă dvs. sau cineva din apropiere fumează sau dacă sunteți aproape de orice ar putea provoca aprinderea sau explozia. Puneți la loc capacul rezervorului de combustibil și capacul recipientului de combustibil și strângeți-l bine.
- E. Dacă vărsați benzină, nu încercați să porniți motorul. Duceți echipamentul din zona în care s-a produs scurgerea și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de gaz se dispersează. Ștergeți orice combustibil vărsat pentru a preveni un pericol de incendiu și aruncați deșeurile în mod corespunzător.
- F. Lăsați motorul să se răcească complet înainte de a depozita echipamentul în orice incintă. Nu depozitați niciodată un echipament care are benzină în rezervor, sau un recipient de combustibil, lângă o flacără deschisă sau scântee, cum ar fi un încălzitor de apă, radiator, uscător de haine sau cuptor.
- G. Nu efectuați niciodată reglaje sau reparații cu motorul pornit. Opriti motorul, deconectați cablul bujiei, ținându-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală, așteptați 5 minute înainte de a efectua reglări sau reparații.
- H. Nu modificați niciodată reglajul limitatorului de viteză. Limitatorul de viteză controlează viteza maximă de funcționare în condiții de siguranță și protejează motorul. Supraturarea motorului este periculoasă și poate provoca deteriorarea motorului și a celorlalte componente mobile ale echipamentului. Dacă este necesar, consultați distribuitorul dvs. autorizat pentru reglări ale regulatorului motorului.
- I. Păstrați substanțele combustibile departe de motor atunci când este fierbinte.
- J. Nu acoperiți niciodată echipamentul în timp ce toba de eșapament este încă fierbinte.
- K. Nu porniți motorul dacă filtrul de aer sau capacul prizei de aer a carburatorului sunt demontate. Demontarea acestor componente ar putea duce la producerea unui incendiu. Nu utilizați soluții inflamabile pentru a curăța filtrul de aer.
- L. Toba de eșapament și motorul devin foarte fierbinți și pot provoca arsuri severe; nu le atingeți.

Generalități privind siguranța

AVERTISMENT

Utilizarea acestei mașini de săpat șanțuri în condiții de siguranță este necesară pentru a preveni sau minimiza riscul de deces sau vătămări grave. Utilizarea în condiții de nesiguranță poate crea o serie de pericole pentru dvs. Luați întotdeauna următoarele măsuri de precauție când utilizați acest echipament:

- A. Mașina de săpat șanțuri este o unealtă puternică, nu o jucărie. Fiți extrem de prudent în permanență. Echipamentul este conceput pentru a săpa șanțuri. Nu-l utilizați în niciun alt scop.
- B. Aflați cum să opriți rapid mașina de săpat șanțuri.
- C. Fiți atent pentru a evita alunecarea sau căderea.

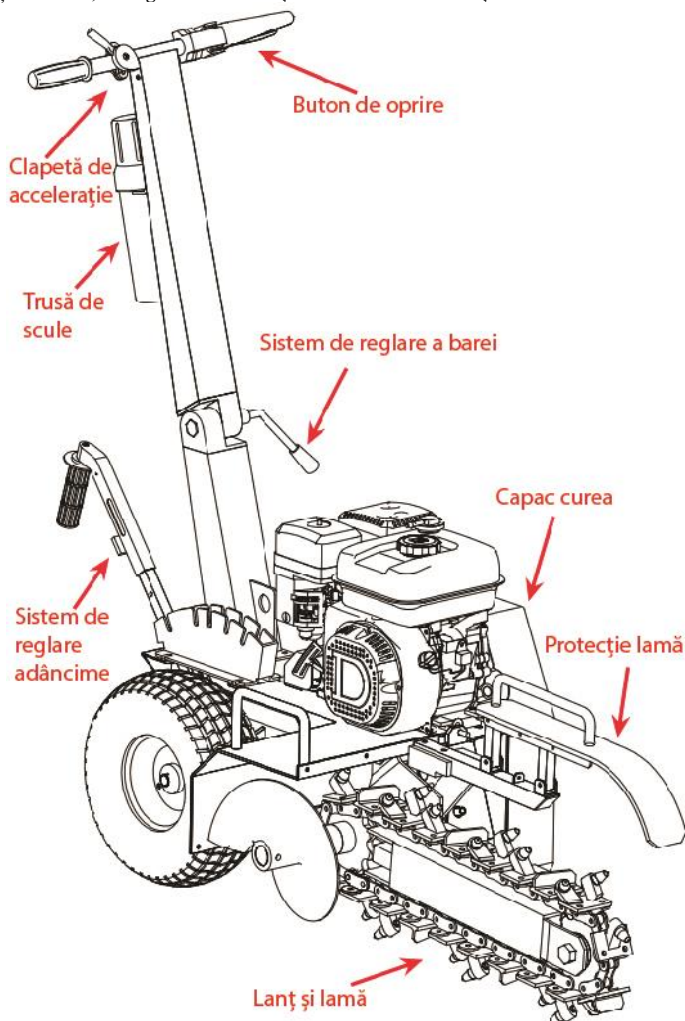
- D. Consultați instrucțiunile producătorului pentru instalarea și utilizarea corectă a accesoriilor.
- E. Nu folosiți niciodată echipamentul fără a vă asigura că toate dispozitivele de protecție și apărătoarele sunt la locul lor.
- F. Niciodată, sub nicio formă, nu îndepărtați, îndoiiți, tăiați, montați, sudați sau modificați în alt mod piesele standard de pe mașina de săpat șanțuri. Printre acestea se numără toate apărătoarele și dispozitivele de protecție. Modificările aduse echipamentului dvs. pot provoca vătămări și daune materiale și vor anula garanția produsului.
- G. Dacă echipamentul începe să producă zgomote anormale sau vibrații, opriți motorul, deconectați cablul bujiei ținându-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală, așteptați 5 minute pentru ca motorul să se răcească, apoi verificați pentru a găsi defecțiunea. Vibrația este, în general, un avertisment pentru probleme. Verificați piesele deteriorate și curățați, reparați și/sau înlocuiți după cum este necesar.
- H. Nu umblați niciodată la dispozitivele de siguranță. Verificați în mod regulat dacă acestea funcționează corect.
- I. Înainte de a efectua orice procedură de întreținere sau verificare, opriți motorul, deconectați cablul bujiei ținându-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală, așteptați 5 minute pentru ca echipamentul să se răcească.
- J. Nu permiteți niciodată persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina de săpat șanțuri. Permiteți numai persoanelor responsabile care cunosc aceste reguli de utilizare în condiții de siguranță să utilizeze echipamentul.
- K. Nu suprasolicitați și nu încercați să săpați șanțuri nerespectând recomandările producătorului. Acest lucru ar putea provoca vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- L. În timpul utilizării, nu vă grăbiți și nu luați lucrurile drept sigure. Dacă aveți îndoieli cu privire la echipament sau la mediul înconjurător, opriți echipamentul și verificați situația.
- M. Nu utilizați niciodată echipamentul atunci când vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- N. Utilizați echipamentul numai în timpul zilei.
- O. Fiți atent la pericolele ascunse sau la trafic.
- P. Asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile sunt bine strânse și mențineți echipamentul în stare bună de funcționare.

Notificare pentru toți utilizatorii

Lista de avertismente și atenționări nu le poate include pe toate. Dacă apar situații care nu sunt menționate în acest manual, operatorul trebuie să procedeze cu discernământ și să utilizeze această MAȘINĂ DE SĂPAT ȘANȚURI în condiții de siguranță. Pentru asistență, contactați distribuitorii autorizați din zona dvs.

PARTEA II: Familiarizarea cu mașina de săpat șanțuri

Poate fi util să vă familiarizați cu comenzile și caracteristicile mașinii de săpat șanțuri. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorii autorizați din zona dumneavoastră.



SPECIFICAȚII TEHNICE

	Mașină de săpat șanțuri 450 mm	Mașină de săpat șanțuri 600 mm
Motor	5,5/6,5 /7CP în patru timpi	13/13,5/15 CP în patru timpi
Alimentare	Benzină	Benzină
Randament săpare	60m/oră	60m/oră
Lățime de săpare	100 mm	100 mm
Adâncime de săpare	150, 250, 340, 450 mm	200,400,600 mm
Lamă	21 dinți din aliaj de carbură	27 dinți din aliaj de carbură
Lungimea lanțului	1600 mm	2000 mm
Viteza lanțului (max.)	550 m/min	550 m/min
Anvelopă	145/7,0-6	145/7,0-6
Înălțime totală	900mm	1100mm
Lungime totală	1760 mm	2100 mm
Lățime totală	700mm	720mm
Greutate	135kg	185 kg

NOTIFICARE

- A. În calitate de operator al acestui echipament, este responsabilitatea dvs. să cunoașteți cerințele specifice, măsurile de precauție și pericole legate de utilizarea acestuia. Trebuie să citiți și să înțelegeți toate informațiile din manualul de utilizare.
- B. Mașina de săpat șanțuri este un echipament de dimensiuni reduse, cu lanț, acționat de operator, concepută pentru instalarea conductelor care necesită un șanț îngust, de mică adâncime. Are o putere mai mult decât suficientă pentru a săpa cele mai dure soluri, cu toate acestea, datorită dimensiunilor reduse, puterii reduse și randamentului de săpare, performanțele sale sunt limitate. Locația lucrării, starea solului, specificațiile lucrării și experiența operatorului pot impune folosirea unui alt echipament sau a altei metode de efectuare a lucrării.
- C. Lanțul de săpat are tendința de a trage mașina de săpat șanțuri în direcția opusă celei în doriți să săpați. Din acest motiv, asigurați-vă că dinții lamei de săpare nu sunt în contact cu solul sau alte obiecte când porniți motorul și că dispozitivul de blocare a roții se cuplează înainte de a coborî bara de săpat în pământ. Asigurați-vă că țineți bine ghidonul mașinii și că sunteți gata să o controlați atunci când bara de săpat intră în contact cu solul.
- D. Mașina de săpat șanțuri are tendința de a „sări” sau de „a învărti” în anumite condiții. Acest lucru poate fi rezultatul anumitor condiții ale solului sau a obiectelor îngropate pe care mașina de săpat șanțuri nu le poate tăia sau scoate la suprafață. Mașina de săpat șanțuri trebuie oprită și obiectul îndepărtat sau puteți continua săparea șanțului ocolind obiectul în cauză.

PARTEA III: Utilizarea mașinii de săpat șanțuri

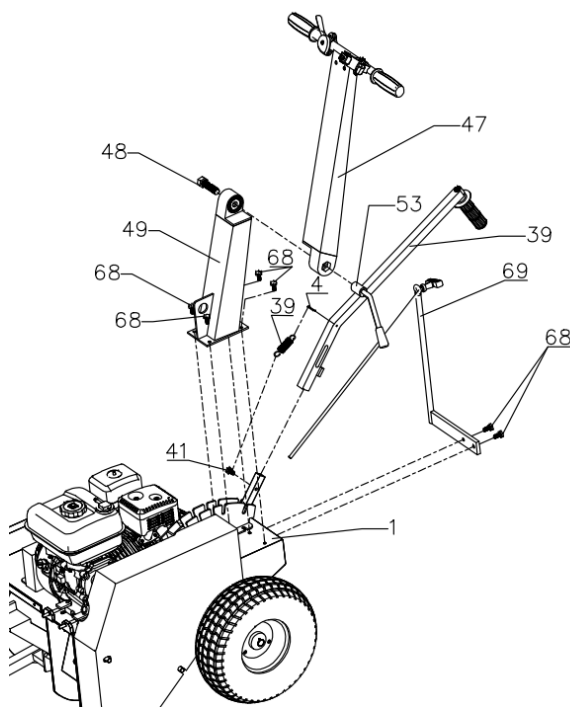
Poate fi util să vă familiarizați mai bine cu caracteristicile mașinii dvs. de săpat șanțuri înainte de a începe etapele subliniate în acest capitol.

⚠ ATENȚIE

- A. Este necesar să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile, măsurile de siguranță și/sau avertismentele enumerate în „PARTEA I: Reguli generale de siguranță” înainte de a utiliza MAȘINA DE SĂPAT ȘANȚURI. Dacă aveți vreo îndoială sau întrebări cu privire la metoda corectă sau sigură de a efectua orice operațiune descrisă în acest manual, vă rugăm să contactați distribuitorii autorizați din zona dumneavoastră.
- B. Înainte de a încărca și utiliza mașina de săpat șanțuri, purtați întotdeauna echipament de protecție, inclusiv ochelari de protecție, căști de protecție, mănuși care să vi se potrivească perfect și încălțăminte cu bombeu metalic.

Asamblare

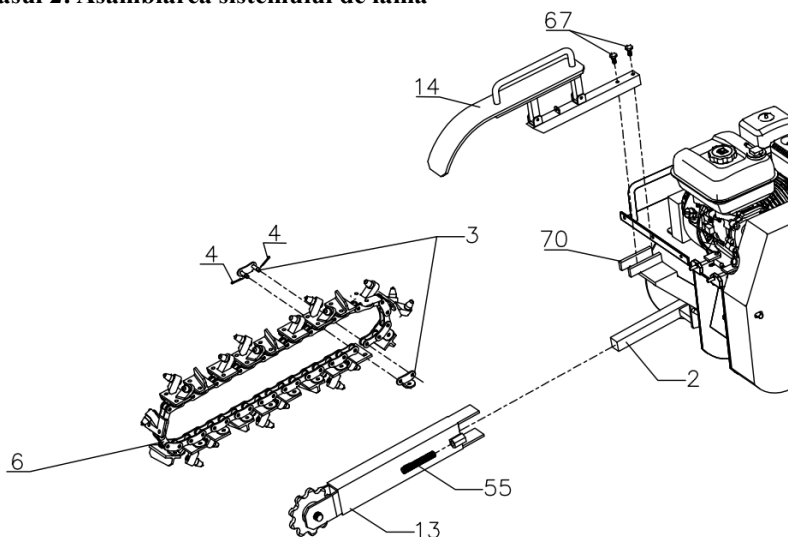
Pasul 1: Asamblarea ghidonului



Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
1	cadru principal	49	mâner inferior
4	splint	53	braț unghiular
39	maneta de schimbare a vitezelor și arc	67	șurub cu cap hexagonal M8*45
41	șurub M8	68	șurub cu cap hexagonal M8*20
47	mâner superior	69	Braț de fixare bobină
48	șurub M16		

- Fixați bine mânerul inferior (49) de cadrul principal (1).
- Montați mânerul superior (47) pe mânerul inferior (49), fixați-le bine cu șurubul (48) și brațul unghiular (53).
- Introduceți maneta de schimbare a vitezelor (39) în locul potrivit, așa cum se arată în figură și fixați-o cu șurubul (41) și arcul (39), apoi fixați cealaltă parte a arcului cu splitul (4) pe braț (39).
- Montați brațul de fixare a bobinei (69) pe cadrul principal (1) și fixați-l bine cu șurubul (68).

Pasul 2: Asamblarea sistemului de lamă



Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
2	placă ax lanț	14	capac lanț
3	element de blocare lanț	55	șurub M12
4	splint	67	șurub cu cap hexagonal M8*45
6	lanț	70	Element de fixare capac lanț
13	adaptor de lanț		

- Conectați adaptorul de lanț (13) la axul lanțului (2);
- Fixați lanțul (6) în jurul adaptorului de lanț (13) și al axului (2), apoi fixați cele două capete ale lanțului cu știftul de lanț (4) și elementul de blocare a lanțului (3);
- Fixați șurubul (55) până când lanțul este suficient de strâns;

- d. Montați capacul lanțului (14) pe elementul de fixare (70) și fixați-l bine cu șurubul (67).

Pornire

Asigurați-vă că mecanismul de reglare a adâncimii este în poziția de adâncime „0” și puneți ambele comutatoare de oprire în poziția „ON”. Stați întotdeauna în spatele mașinii de săpat șanțuri, departe de lamă și lanțul de săpat în timp ce porniți motorul. Porniți întotdeauna mașina de săpat șanțuri la locul lucrării și lăsați-o să se încălzească. În timp ce mașina funcționează, verificați dacă toate comenzile funcționează corect înainte de utilizare.

Porniți motorul urmând procedurile de mai jos:

1. Asigurați-vă că supapa de închidere a combustibilului este în poziția „ON” (PORNIT).
2. Mutați maneta de control a șocului în poziția „SOC” (ar trebui să fie necesară numai dacă motorul este rece).
3. Mutați maneta de comandă a clapetei de accelerație în poziția „RAPID”.
4. Pornirea cu demaror cu recul: Rotiți butonul de contact în poziția „ON”. Strângeți maneta demarorului cu recul și trageți încet până când simțiți că opune rezistență. Lăsați cablul să se retragă puțin, apoi trageți rapid cablul pentru a porni motorul. Una sau două trageri pornesc de obicei motorul.
5. Pornirea cu demaror electric: rotiți și mențineți apăsat butonul în poziția de pornire până când motorul pornește, apoi lăsați butonul să revină în poziția de funcționare.
6. Mutați maneta de control a șocului (dacă este utilizată pentru motorul rece) încet înapoi în poziția „RUN” (FUNCȚIONARE) când motorul funcționează bine.
7. Dacă mașina de săpat șanțuri nu a funcționat (motorul este rece), încălziți motorul pornindu-l prin acționarea clapetei de accelerație până la jumătate timp de 3 până la 4 minute, apoi acționați clapeta de accelerație până când motorul atinge turația maximă.

Săparea șanțurilor

Asigurați-vă că lanțul de săpat nu se rotește când motorul este la ralanti. Asigurați-vă că motorul este oprit sau la ralanti înainte de a muta mașina de săpat șanțuri la locul lucrării.

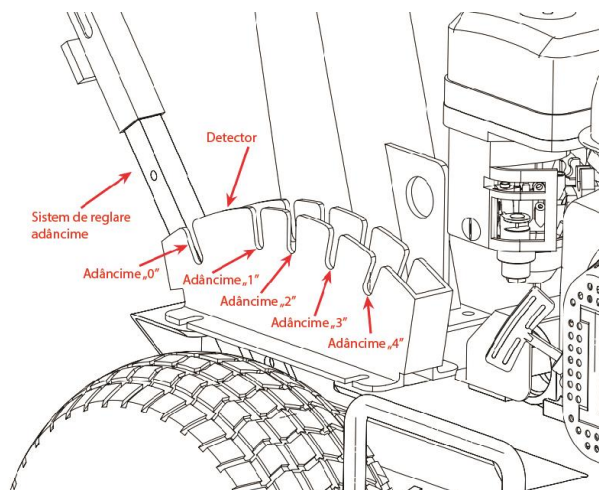


Figura 1

POZIȚIA DE LUCRU	MAȘINĂ DE SĂPAT ȘANȚURI 450 mm	MAȘINĂ DE SĂPAT ȘANȚURI 600 mm
Adâncime „0”	0 mm	0 mm
Adâncime „1”	150 mm	200 mm
Adâncime „2”	250 mm	400 mm
Adâncime „3”	340 mm	600 mm
Adâncime „4”	450 mm	

NOTĂ: Toate adâncimile sunt aproximative. Adâncimea reală poate varia în funcție de condițiile solului și uzura lamei mașinii de săpat șanțuri.

De asemenea, condițiile solului și experiența operatorului vor dicta acțiunea și viteza efectivă de săpare a șanțurilor.

Descrierea generală a modului de săpare:

1. Cu motorul pornit și la ralanti și cu mecanismul de reglare a adâncimii în poziția de adâncime „0”, apăsați mânerul în jos pentru a ridica lanțul de săpat.
2. Ridicați maneta mecanismului de reglare a adâncimii și mutați-o încet înainte în creștătura aferentă adâncimii dorite.
3. Apăsați ghidonul în jos, astfel încât lanțul de săpat să nu fie în contact cu solul. Măriți turația motorului și țineți ghidonul cu ambele mâini. Lăsați ghidonul să revină încet în poziția normală, permițând lanțului de săpat să pătrundă în sol până la adâncimea selectată.
4. Trageți mașina de săpat șanțuri puțin câte puțin spre dvs. cu 4 până la 6 inci (20-30 de cm), apoi opriți-vă, permițând mașinii să ajungă din nou la adâncimea selectată.
5. Repetați această acțiune până când lucrarea este gata. Dispozitivul de blocare a roților vă va fi de ajutor în această operațiune, contribuind la menținerea mașinii de săpat șanțuri în poziție până la următoarea mișcare.

Oprirea

Există două întrerupătoare pe mașina de săpat șanțuri; unul pe ghidon și unul pe motor. Consultați manualul motorului pentru localizarea întrerupătorului pe mașina dvs. de săpat șanțuri. Operatorul poate opri mașina de săpat șanțuri în orice moment prin comutarea oricărui întrerupător în poziția „OFF”. Ambele întrerupătoare trebuie să fie în poziția „ON” înainte ca motorul să poată porni.

Oprii motorul urmând procedurile de mai jos:

1. Comutați întrerupătorul de pe ghidon.
2. Mutați maneta accelerației în poziția RALANTI.
3. Pornirea cu demaror cu recul: Rotiți butonul de contact în poziția „OFF”.
4. Pornirea cu demaror electric: Rotiți cheia în poziția „OFF”.

Când este blocat

Dacă lanțul se oprește în timp ce sapă șanțuri, trebuie să opriți motorul și să scoateți noroiul sau orice altceva care a blocat lanțul, apoi puteți reporni motorul și să săpați din nou.

Siguranța operatorului

AVERTISMENT

- A. Cremaliera și pinioanele trebuie unse înainte de fiecare utilizare.
 - B. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție. Este posibil să fie necesare echipamente de protecție pentru ochi și urechi, cască, cizme, mănuși și măști de praf.
 - C. Țineți părul, degetele și toate celelalte părți ale corpului departe de fante și piese mobile. Purtați întotdeauna pantaloni lungi, cizme și mănuși. Dacă aveți părul lung, prindeți-l.
 - D. Nu utilizați mașina de săpat șanțuri în interior. Numai pentru utilizare în exterior.
 - E. Nu folosiți mașina de săpat șanțuri în cazul în care sunteți bolnav, vă simțiți obosit sau când sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
 - F. Presupuneți întotdeauna că locația în care doriți să săpați are rețele de utilități subterane. Contactați compania de utilități corespunzătoare pentru a stabili unde sunt îngropate cablurile electrice, conductele de gaz, conductele de apă etc. înainte de operare.
 - G. Fiți întotdeauna extrem de atent când lucrați cu echipamentul. Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și capacitățile fizice necesare.
-

Siguranța echipamentului

ATENȚIE

- A. Verificați întreaga mașină de săpat șanțuri înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
 - B. Verificați dacă există scurgeri de combustibil și asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt la locul lor și sunt bine fixate.
 - C. Înlocuiți lamele de săpat care sunt foarte uzate. Asigurați-vă că lanțul de săpat și motorul nu se mișcă.
-

Reguli de siguranță privind combustibilul

AVERTISMENT

- A. Efectuați umplerea cu combustibil în aer liber și unde nu există scântei și flăcări.
- B. Depozitați combustibilul într-un recipient aprobat pentru benzină.
- C. Nu fumați și nu permiteți fumatul în apropierea combustibilului sau a mașinii de săpat șanțuri, sau în timpul utilizării acesteia.

- D. Curățați toate scurgerile de combustibil înainte de a porni motorul.
 - E. Înainte de a porni motorul, îndepărtați-vă cu cel puțin 3 metri de locul de alimentare.
 - F. Opriți motorul înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil.
-

Reguli de siguranță privind săpatul

AVERTISMENT

- A. Asigurați-vă că în zonă nu se află obiecte care ar putea reprezenta un pericol, cum ar fi conducte, pietre sau alte materiale care s-ar putea prinde în lanțul de săpat sau ar putea provoca o poziționare instabilă înainte de a folosi mașina de săpat șanțuri.
 - B. Țineți celelalte persoane prezente și ajutoarele dvs. în afara zonei de pericol, la 5 metri de mașina de săpat șanțuri.
Țineți bine ghidonul mașinii de săpat șanțuri cu ambele mâini.
 - C. Țineți tot corpul și îmbrăcămintea departe de lanțul de săpat, de lamă și de celelalte piese mobile.
 - D. Verificați locul de săpat. Solul, specificațiile lucrării și experiența operatorului pot impune folosirea unei alte mașini de săpat șanțuri sau a altei metode de efectuare a lucrării.
 - E. Nu lăsați șanțurile neacoperite sau nemarcate.
-

PARTEA IV: Întreținerea mașinii de săpat șanțuri

Întreținerea regulată este modalitatea de a asigura cele mai bune performanțe și o durată lungă de viață a echipamentului dvs. Pentru procedurile de întreținere, consultați acest manual și manualul de utilizare al motorului.

Reguli de siguranță privind întreținerea

NOTIFICARE

- A. Înainte de a efectua orice procedură de întreținere sau verificare, opriți motorul, așteptați cinci minute pentru a permite răcirea tuturor pieselor.
- B. Deconectați cablul bujiei, ținându-l departe de bujie. Deconectați bornele bateriei (numai la pornirea cu demaror electric).
- C. Opriți motorul înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil.
- D. Utilizați numai piese de schimb originale de la producătorul motorului.

Lista de verificare pentru întreținerea periodică

Procedură	Înainte de fiecare utilizare	La fiecare 3 ore	La fiecare 25 de ore	La fiecare 100 de ore
Verificați nivelul uleiului de motor	Δ			
Verificați starea generală a echipamentului	Δ			
Verificați dacă lamele sunt ascuțite	Δ			
Verificați curelele	Δ			
Verificați presiunea anvelopei			Δ	
Lăsați motorul să se răcească și curățați-l la exterior			Δ	
Schimbați uleiul de motor	Prima oară la 5 ore		Δ	
Înlocuiți filtrul de aer			Δ	
Înlocuiți bujia				Δ

Întreținerea motorului

Consultați manualul de utilizare al motorului pentru întreținerea acestuia.

Lubrifierea

NOTIFICARE

Toate rulmenții mașinii de săpat șanțuri sunt unități sigilate și ar trebui să aibă suficient lubrifiant pentru toată durata de viață a echipamentului dvs. în condiții normale de utilizare.

Transport și depozitare

NOTIFICARE

- A. Opriți întotdeauna supapa de combustibil și motorul.
 - B. Lăsați întotdeauna motorul să se răcească.
 - C. Depozitați mașina de săpat șanțuri și combustibilul acolo unde vaporii de combustibil nu pot ajunge la surse de ardere precum încălzitoarele de apă, motoarele electrice, întrerupătoarele, cuptoarele etc.
 - D. Fixați întotdeauna această mașină de săpat șanțuri cu chingi sau elemente similare în timpul transportului.
 - E. Mașina de săpat șanțuri trebuie să fie depozitată într-un mod care să împiedice căderea, rostogolirea sau răsturnarea sa.
-















PARTEA V: Identificarea și remedierea problemelor și Lista de piese

Cele mai multe probleme sunt ușor de remediat. Consultați Tabelul de depanare de mai jos pentru probleme obișnuite și soluțiile acestora. Dacă problemele persistă, contactați distribuitorii autorizați din zona dumneavoastră.

AVERTISMENT

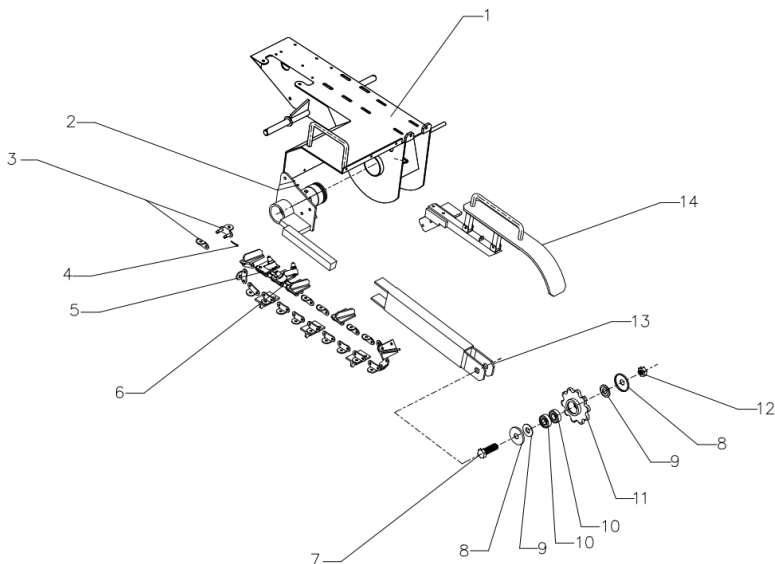
Înainte de a efectua orice procedură de întreținere sau verificare, opriți motorul, așteptați cinci minute pentru a permite răcirea tuturor pieselor. Deconectați cablul bujiei, ținându-l departe de bujie.

Tabel de depanare

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ
<p>Motorul nu pornește.</p> <p>(Consultați manualul de utilizare al motorului pentru procedurile specifice motorului.)</p>	<p> Butonul de contact este în poziția „ON”?</p> <p> Supapa de închidere a combustibilului este deschisă?</p> <p> Folosiți benzină proaspătă, curată? Dacă benzina este veche, schimbați-o. Folosiți un stabilizator de combustibil dacă păstrați benzina mai mult de 30 de zile.</p> <p> Bujia este curată? Dacă bujia este murdară sau crăpată, schimbați-o. Dacă este unsuroasă, lăsați-o afară, țineți o cârpă peste orificiul bușonului și trageți de mai multe ori cablul de recul pentru a scurge uleiul din cilindru, apoi ștergeți bușonul și puneți-l la loc.</p>
<p>Motorul nu are putere sau funcționează defectuos.</p> <p>(Consultați manualul de utilizare al motorului pentru procedurile specifice motorului.)</p>	<p> Verificați dacă maneta de accelerație este în poziția „Run” (funcționare).</p> <p> Filtrul de aer este curat? Dacă este murdar, schimbați-l urmând procedura din manualul de utilizare al producătorului motorului.</p> <p> Bujia este curată? Dacă este murdară sau crăpată, schimbați-o. Dacă este unsuroasă, lăsați-o afară, țineți o cârpă peste orificiul bușonului și trageți de mai multe ori cablul de recul pentru a scurge uleiul din cilindru, apoi ștergeți bușonul și puneți-l la loc.</p> <p> Folosiți benzină proaspătă, curată și fără plumb? Dacă este veche, schimbați-o. Folosiți un stabilizator de combustibil dacă păstrați benzina mai mult de 30 de zile.</p> <p> Are motorul dvs. cantitatea potrivită de ulei curat? Dacă este murdar, schimbați-l urmând procedura din manualul de utilizare al producătorului motorului.</p> <p> Verificați nivelul de ulei și adăugați după cum este necesar.</p>
<p>Motorul scoate fum.</p> <p>(Consultați manualul de utilizare al motorului pentru procedurile specifice motorului.)</p>	<p> Verificați nivelul de ulei și adăugați după cum este necesar.</p> <p> Verificați filtrul de aer și curățați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar.</p> <p> Este posibil să folosiți un ulei nepotrivit - prea ușor pentru temperatură. Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații detaliate.</p> <p> Curățați aripioarele de răcire dacă sunt murdare.</p>

Vedere de ansamblu și Lista de piese

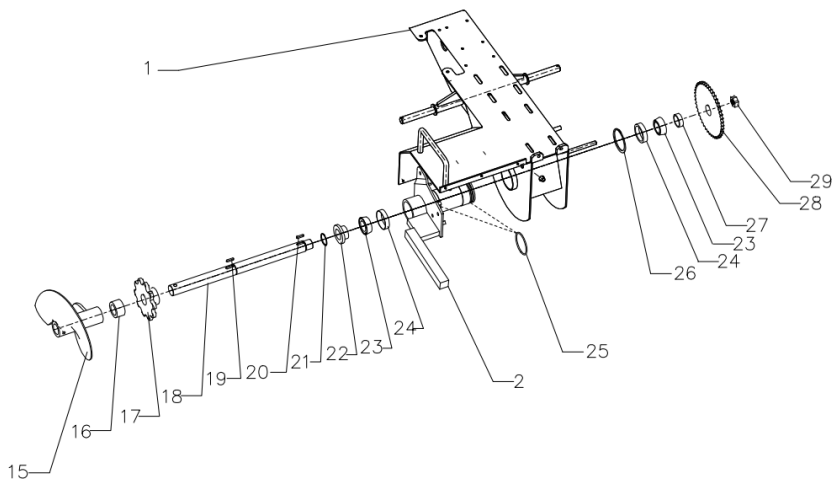
1. Sistemul de lanț



Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
1	cadru principal	8	capac roată zimțată
2	placă ax lanț	9	distanțier de lanț
3	element de blocare lanț	10	rulment 6204
4	șplint	11	roată zimțată față
5	lamă	12	piuliță M20
6	lanț	13	adaptor de lanț
7	șurub M20	14	capac lanț

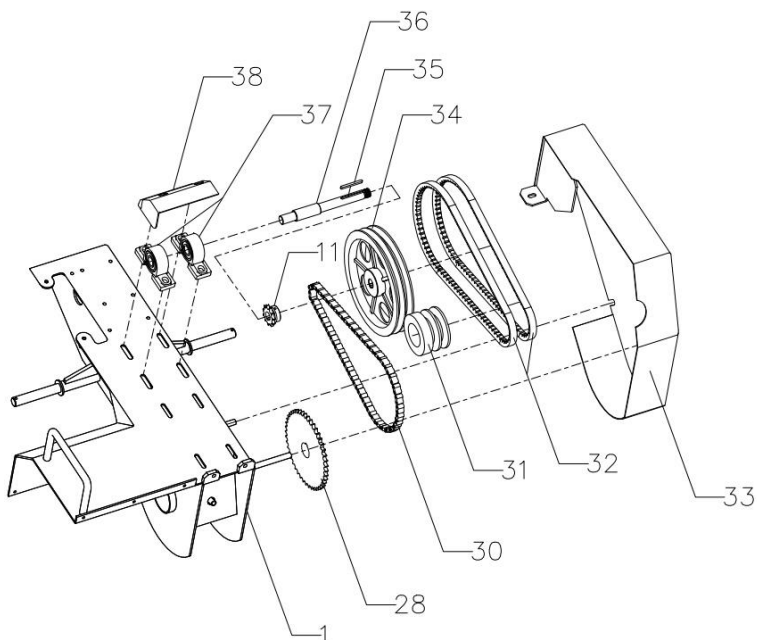
2. Sistemul de transmisie

Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
-------------	-----------	-------------	-----------



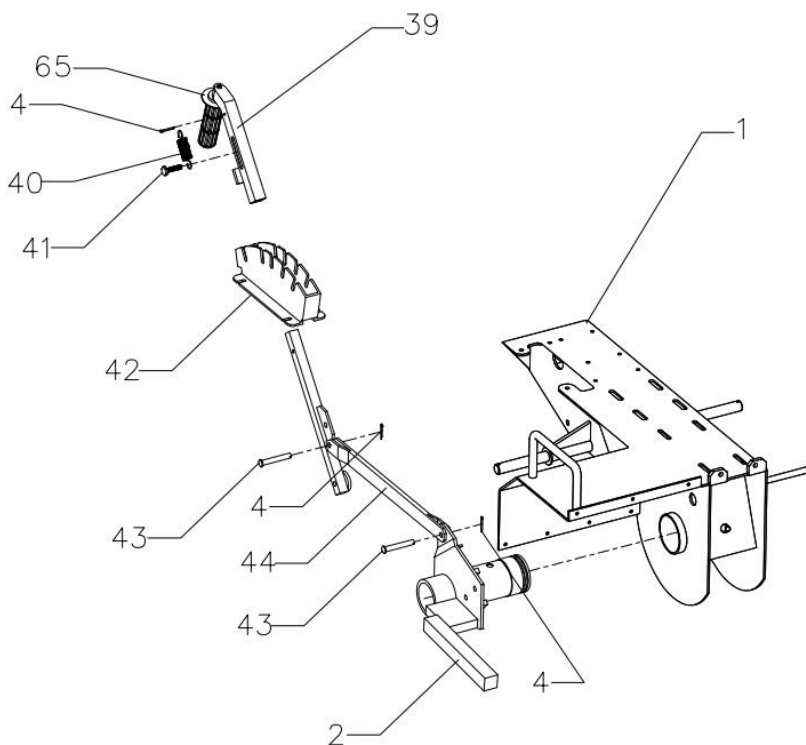
1	cadru principal	22	distanțier flanșă rulment cu role conice
2	placă ax lanț	23	partea superioară a rulmentului cu role conice
15	limitator de capăt	24	baza rulmentului cu role conice
16	distanțier limitator	25	garnitură 70
17	roată zimțată spate	26	șaiță elastică exterioră 72
18	arbore de transmisie	27	distanțier rulment cu role conice
19	locaș pană 8*7	28	pinion
20	locaș pană 8*7	29	Piuliță M30
21	șaiță elastică exterioră 35		

3. Sistemul de acționare



Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
1	cadru principal	34	fulie
28	pinion	35	locăș pană 5*5
30	lanț de transmisie	36	ax fulie
31	ambreiaj	37	rulment
32	curea	38	capac rulment
33	capac curea		

4. Sistemul de reglare a adâncimii

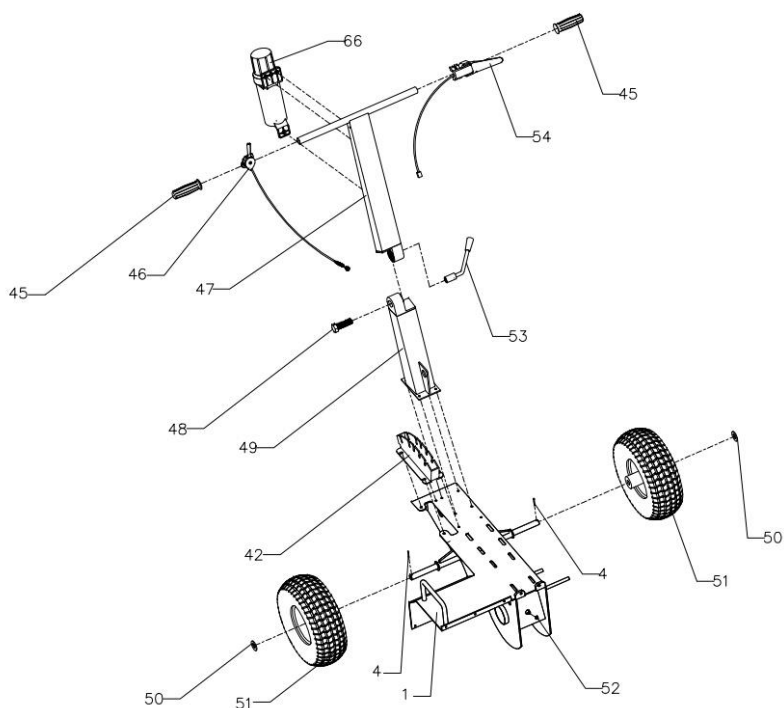


Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
1	cadru principal	41	șurub M8
2	placă ax lanț	42	mecanism de schimbare
4	splint	43	știft
39	manetă de schimbare a vitezelor	44	tijă schimbător de viteze
40	arc manetă de schimbare a vitezelor	65	Maneta sistemului de reglare a adâncimii

5. Cadrul principal

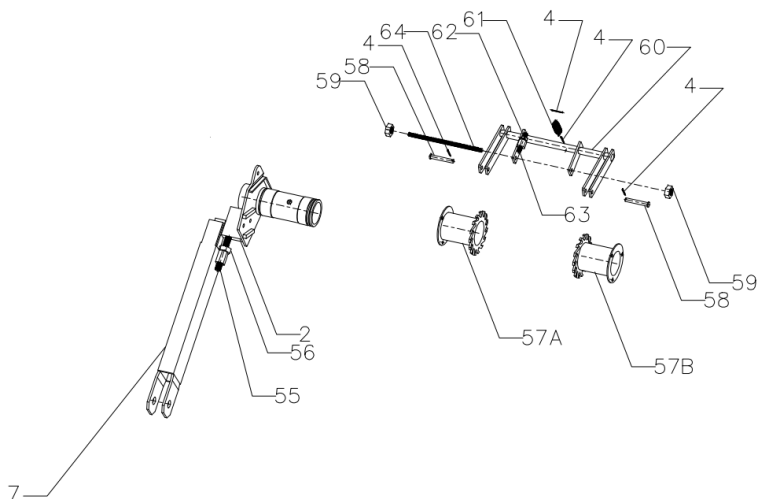
Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
1	cadru principal	50	șaiță 20
4	șplint	51	roată
45	capac ghidon	52	gresor
46	cablu clapetă de accelerație	53	braț unghiular
47	mâner superior	54	comutator de aprindere
48	șurub M16	66	Trusă de scule (opțional)
49	mâner inferior		

6.



Mecanismul cu clichet

Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
4	șplint	59	piuliță M10
7	șurub M20	60	opritor cadru
55	șurub M12	61	arc
56	piuliță M12	62	piuliță M10
57	roată cu clichet	63	șurub M10
58	știft	64	șurub cu filet M10



Lista de piese

Nr. de ref.	Descriere	Nr. de ref.	Descriere
1	cadru principal	34	fulie
2	placă ax lanț	35	locaș pană 5*5
3	element de blocare lanț	36	ax fulie
4	splint	37	rulment
5	lamă	38	capac rulment
6	lanț	39	manetă de schimbare a vitezelor
7	șurub M20	40	arc manetă de schimbare a vitezelor
8	capac roată zimțată	41	șurub M8
9	distanțier de lanț	42	mecanism de schimbare
10	rulment 6204	43	știft
11	roată zimțată față	44	tijă schimbător de viteze
12	piuliță M20	45	capac ghidon
13	adaptor de lanț	46	cablu clapetă de accelerație
14	capac lanț	47	mâner superior
15	limitator de capăt	48	șurub M16
16	distanțier limitator	49	mâner inferior
17	roată zimțată spate	50	șaiță 20
18	arbore de transmisie	51	roată
19	locaș pană 8*7	52	gresor
20	locaș pană 8*7	53	braț unghiular
21	șaiță elastică exterioară 35	54	comutator de aprindere
22	distanțier flanșă rulment cu role conice	55	șurub M12
23	partea superioară a rulmentului cu role conice	56	piuliță M12
24	baza rulmentului cu role conice	57	roată cu clichet
25	garnitură 70	58	știft
26	șaiță elastică exterioară 72	59	piuliță M10
27	distanțier rulment cu role conice	60	opritor cadru
28	pinion	61	arc
29	Piuliță M30	62	piuliță M10
30	lanț de transmisie	63	șurub M10
31	ambreiaj	64	șurub cu filet M10
32	curea	65	Mâner de control al adâncimii
33	capac curea	66	Trusă de scule (optional)

Fișă de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.
 Autostrada București - Pitești km. 13.2
 Loc. Chiajna - Ilfov
 Tel: 021.433.03.27
 Fax: 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____

Nume marca produs: _____

Model : _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzator: _____

Semnatura si stampila: _____

Cumparator: _____

Adresa : _____

Data cumpararii: _____

Semnatura/stampila: _____

DISTRIBUTOR: _____

NUME: _____

ADRESA: _____

Prin prezenta confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard aflate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Pentru generatoare garanția este în limita a nu mai mult de 500 ore pentru motoare pe benzină, respectiv 1.500 ore pentru motoare diesel.
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defectării în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble electronice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparație prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu beneficiază de garanție.
- Sutați care duc la ieșirea din garanție a produsului:
 - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
 - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate/modificate sau sunt ilizibile;
 - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovituri, șocuri, pătrundere de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții incorecte – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.;
 - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afară celor recomandate de producător.
 - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.;
- Pierderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
- Necompletarea sau completarea incorectă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungeste cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durată medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due S.R.L. asigură contra cost reparații în aiaa perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata medie de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului.

În cazul defectării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unul dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statuale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer-ul care decurg din contractul de vânzare cumpărare.

12. Pentru toate utilajele de tencuiri/șapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale composite sunt:

- Piese componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE;
- Durata/viața de utilizare a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanța, curățarea zilnică a elementelor (valve/supape de amorsare, filtre cor pompă și mâner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aflate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/meccanism de ungere sau oficiu de ungere.
- 13. Pentru toate utilajele electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizate la o subtenșiune de lucru, alta decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/nu de lucru, duce la distrugerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.
- 14. Clientul are obligația de a asigura mentenanța zilnică a utilajelor cu motoare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din redactor.

*CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL!

Service Autorizat

Nume: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____

Table of Contents

- PART I: General Safety Rules
- PART II: Familiar with Your Trencher
- PART III: Operating the Trencher
- PART IV: Maintaining Your Trencher
- PART V: Troubleshooting and Parts List

Conventions used in this manual



WARNING

This indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

This indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE

This information is important in proper using of your machine. Failure to follow this instruction could result in damage to your machine or property.

Additional Information and Potential Changes

We reserve the right to discontinue, change, and improve its products at any time without notice or obligation to the purchaser. The descriptions and specifications contained in this manual were in effect at printing. Equipment described within this manual may be optional. Some illustrations may not be applicable to your machine.

PART I: General Safety Rules

Safety Labels May Be Found on Your Unit

! **WARNING AND SAFTY INSTRUCTIONS**

OPERATOR SAFETY

- Always wear the proper clothing and protective gear. Eye and ear protection, hard hat, boots, gloves and dust masks are that may be required.
- Keep hair, fingers, and all other body parts away from openings and moving parts. Always wear, long pants, boots, and gloves. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate trencher indoors. outdoor use only.
- Do not operate trencher when tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Always assume the digging location contains underground utilities. Contact appropriate utility company to determine where electrical cables, gas lines, water lines, etc. are buried before operation.
- Always use extreme caution while operating tool. Be sure of your footing and physical capabilities.

TOOL SAFETY

- Inspect entire trencher before each use. Replace damaged or worn parts.
- Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely fastened.
- Replace digging blades that are severely worn. Be sure the digging chain and engine is not moving.

MAINTENANCE SAFETY

- Maintain according to recommended procedures included in this manual.
- Disconnect the spark plug wire before performing maintenance.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Use only genuine replacement parts of the engine manufacturer.

FUEL SAFETY

- Refuel outdoors and where no sparks and flames.
- Store fuel in a container approved for gasoline.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the trencher or while using the trencher.
- Clean up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 10 feet away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.

DIGGING SAFETY

- Be sure that the area is clear of potential hazards, such as pipes, rocks or other materials that could possibly entangle itself around the digging chain or cause unstable footing before using the trencher.
- Keep others bystanders and helpers outside a 15 foot hazard zone from the trencher.
- Hold the trencher handle firmly with both hands.
- Keep all your body and clothing away from the digging chain, auger and other moving parts.
- Inspect the digging site. Soil, job specifications and operator experience may dictate that a different trencher or method be used to do the job.
- Do not leave trenches open or unmarked.

TRANSPORTATION AND STORING

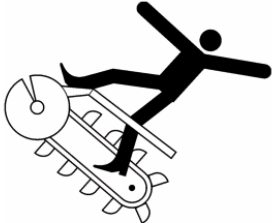
- Always shut off the fuel valve and engine.
- Always allow the engine to cool.
- Store trencher and fuel where fuel vapors cannot reach sources of combustion like, water heaters, electric motors, switches, furnaces, etc.
- Always secure this trencher with tie downs or similar restraints when transporting.
- The trencher shall be stored in a manner that prevents it from falling, rolling or tipping over.

! **DANGER** !

	<div style="background-color: red; color: white; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;"> ! WARNING </div> <ul style="list-style-type: none"> ● KEEP CLEAR <p>Foot Crush Zone May pinch your foot, cause serious injury. Keep Back!!</p>
	<div style="background-color: red; color: white; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;"> ! WARNING </div> <ul style="list-style-type: none"> ● KEEP BACK <p>Rotating shaft can cause severe injury. Keep arms, legs, hair and loose clothing away</p>



Lifting points are identified by lifting decals. Lifting at other points is unsafe and can damage machinery.

	⚠ DANGER
	● KEEP CLEAR Moving Digging Teeth will kill you or cut off arm or leg. Stay Away!

	⚠ WARNING
	Always wear Hearing protecting when operating the trencher

⚠ WARNING

This machine can cause serious injury to the operator and bystanders. The warning and safety instructions in this manual must be followed to provide reasonable safety and efficiency in using and storing. The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and the trencher. Read the entire Operator's Manual before using this trencher! Restrict the use of this trencher to persons who read, understand, and follow the warnings and instructions in this manual and on the trencher. If you have not read and understand the warnings and instructions in this manual and on the trencher, you are not qualified to operate this trencher! Become familiar with the operation and service recommendations to ensure the best performance of your machine.

Propose

⚠ CAUTION

This machine is designed solely to dig trench and must not be used for any other purpose.

It should only be used by trained operators who are familiar with the content of this manual. It is potentially hazardous to fit or use any parts other than your dealer parts. We disclaim all liability for the consequences of such use, which in addition voids the machine warranty.

Before using the Trencher

NOTICE

- A. Operators must be fully trained before using this machine.
 - B. User Manual is read and understood.
 - C. Blades are in good condition and secure. All blades are sharpened or replaced in sets.
 - D. All fasteners are checked for tightness.
-

When using the Trencher

WARNING

- A. Maintain strict discipline at all times and service machine at specified periods.
 - B. Keep body parts, foreign objects and clothing clear of rotating auger and digging chain.
 - C. Coming into contact with buried utilities while digging can cause severe injuries or DEATH.
 - D. Contact appropriate utility representatives to determine if/where electrical cables, gas lines, water lines, etc. are buried BEFORE operation.
 - E. DO NOT operate the machine whilst under the influence of alcohol or drugs.
-

Protecting Yourself and Those around You

WARNING

This is a high-powered machine, with moving parts operating with high energy. You must operate the machine safely. Unsafe operation can create a number of hazards for you, as well as anyone else in the nearby area. Always take the following precautions when using this machine:

- A. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people, their property, and themselves.
 - B. Always wear protective goggles or safety glasses with side shields while using the Trencher to protect your eyes from possible thrown debris.
 - C. Avoid wearing loose clothing or jewelry, which can catch on moving parts.
 - D. Wear shoes with non-slip treads when using your Trencher. If you have safety shoes, we recommend wearing them. Do not use the machine while barefoot or wearing open sandals.
 - E. Keep bystanders at least 50 feet away from your work area at all times. Stop the engine when another person or pet approaches.
-

Safety for Children and Pets

WARNING

Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children and pets. Children are often attracted to the machine and the digging activity. Never assume that children will remain where you last saw them. Always follow these precautions:

- A. Keep children and pets at least 50 feet from the working area and ensure they are under the watchful care of a responsible adult.
 - B. Be alert and turn the machine off if children or pets enter the work area.
 - C. Never allow children to operate the Trencher.
-

Safety with Gasoline - Powered Machines

WARNING

Gasoline is a highly flammable liquid. Gasoline also gives off flammable vapor that can be easily ignited and cause a fire or explosion. Never overlook the hazards of gasoline. Always follow these precautions:

- A. Never run the engine in an enclosed area or without proper ventilation as the exhaust from the engine contains carbon monoxide, which is an odorless, tasteless, and a deadly poisonous gas.
- B. Store all fuel and oil in containers specifically designed and approved for this purpose and keep away from heat and open flame, and out of the reach of children.
- C. Replace rubber fuel lines and grommets when worn or damaged and after 5 years of use.
- D. Fill the gasoline tank outdoors with the engine off and allow the engine to cool completely. Don't handle gasoline if you or anyone nearby is smoking, or if you're near anything that could cause it to ignite or explode. Reinstall the fuel tank cap and fuel container cap securely.
- E. If you spill gasoline, do not attempt to start the engine. Move the machine away from the area of the spill and avoid creating any source of ignition until the gas vapors have dissipated. Wipe up any spilled fuel to prevent a fire hazard and properly dispose of the waste.
- F. Allow the engine to cool completely before storing in any enclosure. Never store a machine that has gas in the tank, or a fuel container, near an open flame or spark such as a water heater, space heater, clothes dryer or furnace.
- G. Never make adjustments or repairs with the engine running. Shut down the engine, disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes before making adjustments or repairs.
- H. Never tamper with the engine's governor setting. The governor controls the maximum safe operation speed and protects the engine. Over-speeding the engine is dangerous and will cause damage to the engine and to the other moving parts of the machine. If required, see your authorized dealer for engine governor adjustments.
- I. Keep combustible substances away from the engine when it is hot.
- J. Never cover the machine while the muffler is still hot.
- K. Do not operate the engine with the air cleaner or the carburetor air intake cover removed. Removal of such parts could create a fire hazard. Do not use flammable solutions to clean

the air filter.

- L. The muffler and engine become very hot and can cause a severe burn; do not touch.
-

General Safety

WARNING

Operating this Trencher safely is necessary to prevent or minimize the risk of death or serious injury. Unsafe operation can create a number of hazards for you. Always take the following precautions when operating:

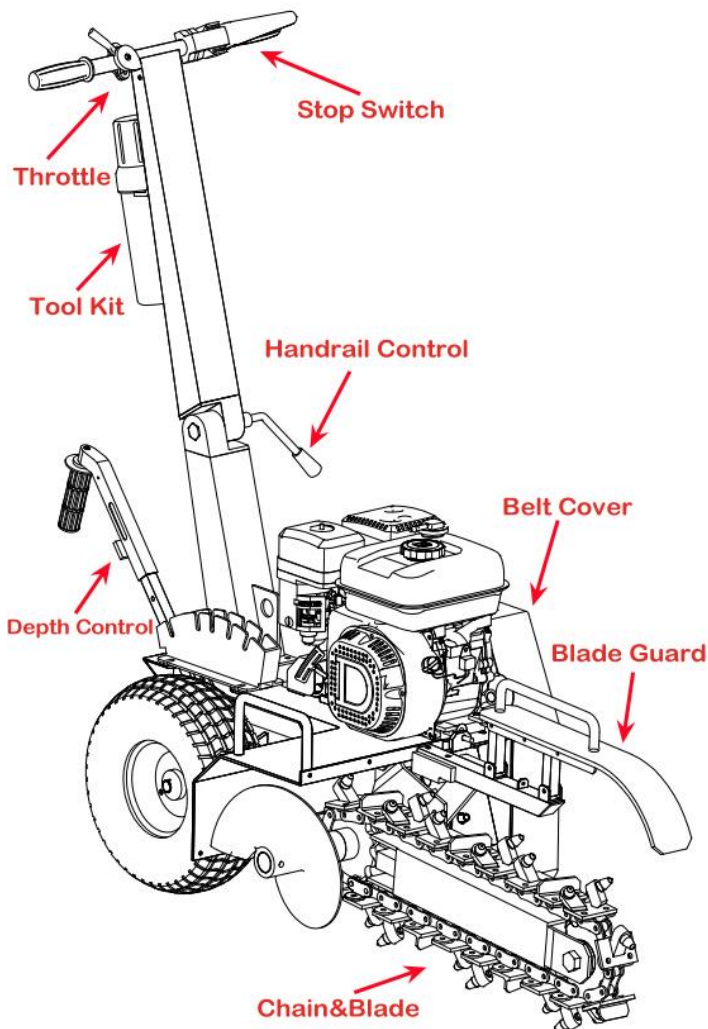
- A. Your Trencher is a powerful tool, not a plaything. Exercise extreme caution at all times. The machine is designed to dig trench. Do not use it for any other purpose.
 - B. Know how to stop the Trencher quickly.
 - C. Exercise caution to avoid slipping or falling.
 - D. See manufacturer's instructions for proper operation and installation of accessories.
 - E. Never use the machine without ensuring that all guards and shields are in place.
 - F. Never, under any conditions, remove, bend, cut, fit, weld, or otherwise alter standard parts on the Trencher. This includes all shields and guards. Modifications to your machine could cause personal injuries and property damage and will invalidate your warranty.
 - G. If the machine start to make an unusual noise or vibrate, shut down the engine, disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes for engine to cool down, then inspect for damage. Vibration is generally a warning of trouble. Check damaged parts and clean, repair and/or replace as necessary.
 - H. Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly.
 - I. Before performing any maintenance or inspection procedure, shut down the engine, disconnect the spark plug wire keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes for machine to cool down.
 - J. Never allow people who are unfamiliar with these instructions to use the Trencher. Allow only responsible individuals who are familiar with these rules of safe operation to use your machine.
 - K. Never overload or attempt to dig trenches beyond the manufacturer's recommendation. It could result in personal injury or damage to the machine.
 - L. While using, don't hurry or take things for granted. When in doubt about the equipment or your surroundings stop the machine and take time to look things over.
 - M. Never operate the machine when under the influence of alcohol, drugs, or medication.
 - N. Use the machine only in daylight.
 - O. Stay alert for hidden hazards or traffic.
 - P. Keep all nuts and bolts tight and keep the equipment in good operating condition.
-

A Note to All Users

List of warnings and cautions cannot be all-inclusive. If situations occur that are not covered by this manual, the operator must apply common sense and operate this TRENCHER in a safe manner. Contact the dealers for assistance in your area.

PART II: Familiar with Your Trencher

It may be helpful to familiarize yourself with the controls and features of the Trencher. If you have any question, please contact the dealers in your area.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

	450mm Trencher	600mm Trencher
Engine	5.5/6.5/7HP four strokes	13/13.5/15HP four strokes
Power	Gasoline/petrol	Gasoline/petrol
Trench Capacity	60m/hour	60m/hour
Trench Width	100mm	100mm
Trench Depth	150,250,340,450mm	200,400,600mm
Blade	21 carbide alloy blades	27 carbide alloy blades
Chain Length	1600mm	2000mm
Chain Speed(Max)	550m/min	550m/min
Tire	145/7.0-6	145/7.0-6
Overall Height	900mm	1100mm
Overall Length	1760mm	2100mm
Overall Width	700mm	720mm
Weight	135kgs	185kgs

NOTICE

- A. It is your responsibility as the operator of this piece of equipment to know what specific requirements, precautions and work hazards exist. You must read and understand all of the information contained in the user manual.
 - B. The trencher is a small, operator propelled, chain-type trencher designed for the installation of lines that require a narrow shallow trench. It has more than enough power to trench through the toughest soils, however, because of its small size, low horse power and trench capacity, it is limited in what it is capable of doing. The job site, soil conditions, job specifications and operator experience may dictate that a different tool or method be used to do the job.
 - C. The digging chain has a tendency to pull the trencher in the opposite direction you want to dig. For this reason, be sure that the digging teeth are not in contact with the ground or other objects while starting the engine and that the wheel lock device engages before lowering the digging bar into the ground. Be sure that you have a firm grip on the machine and are ready to control it when the digging bar comes in contact with the ground.
 - D. The trencher has a tendency to “hop” or “buck” under certain conditions. This can be the result of certain soil conditions or buried objects that the trencher cannot cut through or lift to the surface. The trencher must be stopped and the object removed, or restarts the trench beyond the object.
-

PART III: Operating the Trencher

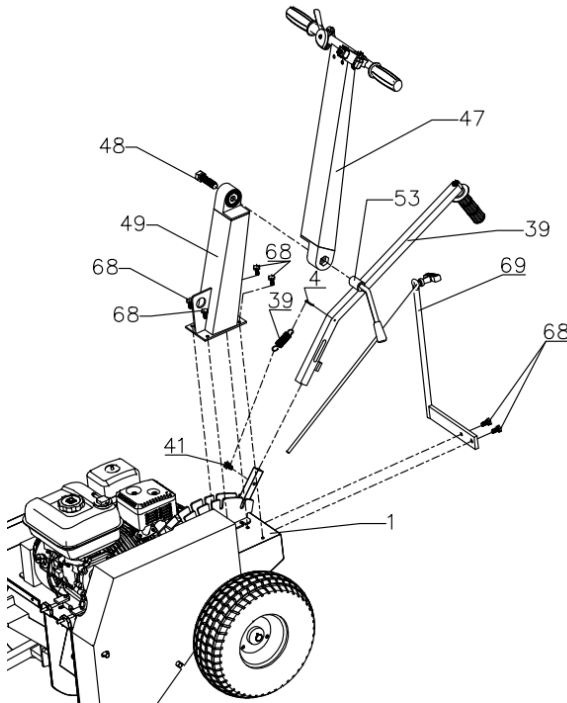
It may be helpful to better familiarize yourself with the features of your Trencher before beginning the steps outlined in this chapter.

CAUTION

- A. Read and understand all instructions, safety precautions, and/or warnings listed in “PART I: General Safety Rules” before operating the TRENCHER. If any doubt or question arises about the correct or safe method of performing anything found in this manual, please contact the dealers in your area.
- B. Before loading and operating the Trencher, always wear protective gear, including safety goggles, hearing protection, tight-fitting gloves without draw strings or loose cuffs, and steel-toed shoes.

Assembling

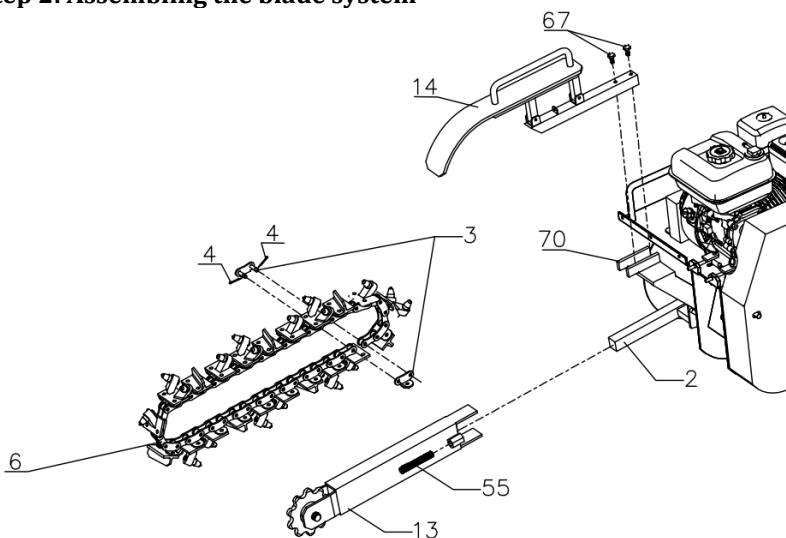
Step 1: Assembling the handle system



Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
1	main frame	49	lower handle
4	cotter pin	53	angle arm
39	shift handle and spring	67	M8*45 hexagon bolt
41	M8 bolt	68	M8*20 hexagon bolt
47	upper handle	69	Coil fixation
48	M16 bolt		

- a. Secure lower handle(49) to the main frame(1) tightly.
- b. Assemble upper handle(47) to the lower handle(49), secure them with bolt(48) and angle arm(53) tightly.
- c. Plug shift arm(39) to the right place as figure shows and hold them with bolt(41) and spring(39), then secure another side of spring with pin(4) to the arm(39).
- d. Assemble Coil fixation(69) to the main frame(1) and secure with bolt(68) tightly.

Step 2: Assembling the blade system



Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
2	chain axle plate	14	Chain Cover
3	chain lock	55	M12 bolt
4	cotter pin	67	M8*45 hexagon bolt
6	chain	70	Chain cover fixation
13	chain adapter		

- a. Plug chain adapter(13) to the chain axle(2);
- b. Hold the chain(6) around chain adapter(13) and axle(2), then secure two head of the chain with chain pin(4) and chain lock(3);
- c. Secure bolt(55) until the chain is tight enough;
- d. Assemble chain cover(14) to the fixation(70) and secure with bolt(67) tightly.

Starting

Be sure the depth control is in the “0” depth position and move both stop switches to the “ON” position. Always stand to the rear of the trencher, away from the side delivery auger and digging chain while starting the engine. Always start the trencher at the job site and allow it to warm up. While the machine is running, check that all controls are working properly before using.

Start the engine following the procedures:

1. Make sure the fuel shut-off valve is in the “ON” position.
2. Move the choke control lever to the “CHOKE” position (should only be needed if the engine is cold).
3. Move the throttle control lever to the “FAST” position.
4. Recoil Start: Turn the Ignition Switch to the “On” position. Grasp the recoil starter handle and slowly pull until you feel resistance. Let the cord retract a little bit then pull the cord rapidly to start the engine. One or two pulls usually starts the engine.
5. Electric Start: Turn and hold the Key in the start position until Engine starts then let the Key return to run position.
6. Move the choke control lever (if used for cold engine) slowly back to the “RUN” position when the engine is running well.
7. If the Trencher has not been running (cold engine), warm up the engine by running the engine at half throttle for 3 to 4 minutes, then advance the engine throttle control to the maximum speed.

Trenching

Be sure the digging chain is not turning when the engine is at an idle. Be sure the engine is off or at an idle before moving the trencher at the job site.

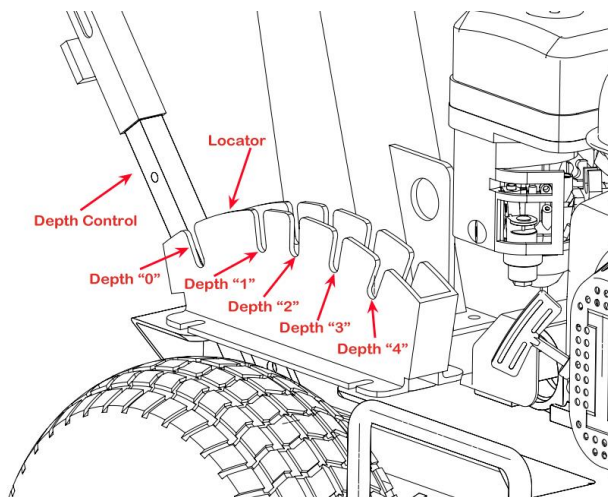


Figure 1

WORK POSITION	450mm TRENCHER	600mm TRENCHER
Depth "0"	0mm	0mm
Depth "1"	150mm	200mm
Depth "2"	250mm	400mm
Depth "3"	340mm	600mm
Depth "4"	450mm	

NOTE: All depths are approximate. Actual depth may vary depending upon soil conditions and trencher blade wear.

Also, soil conditions and operator experience will dictate actual trenching action and speed.

A general description on how to trench:

1. With the engine running and at an idle and the depth control in the depth "0", apply downward pressure on the handle to raise the digging chain.
2. Lift the depth control handle and slowly move the lever forward into the desired depth notch.
3. Apply downward pressure to the handlebar so the digging chain is not in contact with the

ground. Increase the engine speed and hold on to the handlebar with both hands. Slowly relieve the downward pressure on the handlebar allowing the digging chain to penetrate the soil until the chosen depth is reached.

4. Using an intermittent pulling action, pull the trencher toward you 4 to 6 inches then relax your pull, allowing the trencher to again reach the chosen depth.
5. Repeat this action until you have finished the job. The wheel lock will aid you in this operation by helping to hold the trencher in position until the next motion is started.

Stopping

There are two stop switches on the trencher; one on the handle bar and one on the engine. Refer to the engine manual for the switch location on your trencher. The operator can turn the trencher off at any time by switching either stop switch to the "OFF" position. Both switches must be "ON" before the engine can start.

Stopping the engine following the procedures:

1. Switching stop switch on handle.
2. Move the Throttle Lever to IDLE.
3. Recoil Start: Turn the Ignition Switch to the OFF position.
4. Electric Start: Turn the Key to the OFF position.

When Blocked

If the Chain stops moving while digging trenches, the engine should be stopped, take out the muds or anything which stuck the chain, then restart the engine, and start digging again.

Operator Safety



WARNING

- A. All the rack and pinion should be greased before every use.
 - B. Always wear the proper clothing and protective gear. Eye and ear protection, hard hat, boots, gloves and dust masks are that may be required.
 - C. Keep hair, fingers, and all other body parts away from openings and moving parts. Always wear, long pants, boots, and gloves. Secure hair so it is above shoulder length.
 - D. Do not operate trencher indoors. Outdoor use only.
 - E. Do not operate trencher when tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
 - F. Always assume the digging location contains underground utilities. Contact appropriate utility company to determine where electrical cables, gas lines, water lines, etc. are buried before operation.
 - G. Always use extreme caution while operating tool. Be sure of your footing and physical capabilities.
-

Tools Safety

CAUTION

- A. Inspect entire trencher before each use. Replace damaged or worn parts.
 - B. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely fastened.
 - C. Replace digging blades that are severely worn. Be sure the digging chain and engine is not moving.
-

Fuel Safety

WARNING

- A. Refuel outdoors and where no sparks and flames.
 - B. Store fuel in a container approved for gasoline.
 - C. Do not smoke or allow smoking near fuel or the trencher or while using the trencher.
 - D. Clean up all fuel spills before starting engine.
 - E. Move at least 10 feet away from fueling site before starting engine.
 - F. Stop engine before removing fuel cap.
-

Digging Safety

WARNING

- A. Be sure that the area is clear of potential hazards, such as pipes, rocks or other materials that could possibly entangle itself around the digging chain or cause unstable footing before using the trencher.
 - B. Keep others bystanders and helpers outside a 15 foot hazard zone from the trencher. Hold the trencher handle firmly with both hands.
 - C. Keep all your body and clothing away from the digging chain, auger and other moving parts.
 - D. Inspect the digging site. Soil, job specifications and operator experience may dictate that a different trencher or method be used to do the job.
 - E. Do not leave trenches open or unmarked.
-

PART IV: Maintaining Your Trencher

Regular maintenance is the way to ensure the best performance and long life of your machine. Please refer to this manual and the engine manufacturer's user manual for maintenance procedures.

Maintenance Safety

NOTICE

- A. Before performing any maintenance procedure or inspection, stop the engine, wait five minutes to allow all parts to cool.
- B. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug. Disconnect the Battery Terminals (Electric start only).
- C. Stop engine before removing fuel cap.
- D. Use only genuine replacement parts of the engine manufacturer.

Regular Maintenance Checklist

Procedure	Before Each Use	Every 3 Hours	Every 25 Hours	Every 100 Hours
Check engine oil level	Δ			
Check general equipment condition	Δ			
Check wedge for sharpness	Δ			
Check belts	Δ			
Check tire pressure			Δ	
Clean engine exterior and cooling			Δ	
Change Engine Oil	First time 5hours		Δ	
Replace air filter			Δ	
Replace spark plug				Δ

Engine Service

Refer to the engine manufacturer's user manual for engine maintenance.

Lubrication

NOTICE

All Bearings of Trencher are sealed units and should have sufficient lubricant to last the life of your machine with normal use.

Transportation and Storing

NOTICE

- A. Always shut off the fuel valve and engine.
 - B. Always allow the engine to cool.
 - C. Store trencher and fuel where fuel vapors cannot reach sources of combustion like, water heaters, electric motors, switches, furnaces, etc.
 - D. Always secure this trencher with tie downs or similar restraints when transporting.
 - E. The trencher shall be stored in a manner that prevents it from falling, rolling or tipping over.
-

PART V: Troubleshooting and Parts List

Most problems are easy to fix. Consult the Troubleshooting Table below for common problems and their solutions. If you continue to experience problems, contact the dealers in your area.

WARNING

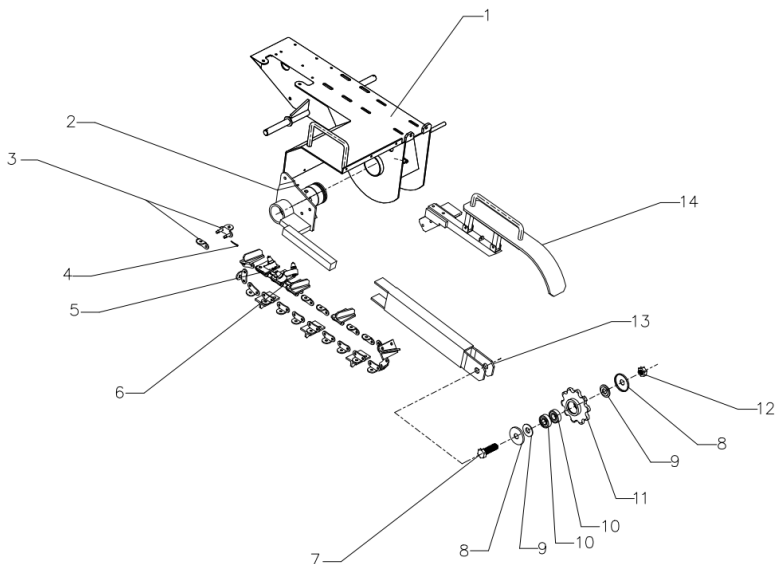
Before performing any maintenance procedure or inspection, stop the engine, wait five minutes to allow all parts to cool. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug.

Troubleshooting Table

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE
<p>The engine won't start.</p> <p>(Please refer to the engine user manual for engine-specific procedures.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ② Is the ignition switch in the "ON" position? ② Is the fuel shut-off valve on? ② Are you using fresh, clean gas? If the gas is old, change it. Use a fuel stabilizer if you keep gas longer than 30 days. ② Is the spark plug clean? If the spark plug is dirty or cracked, change it. If it's oily, leave it out, hold a rag over the plug hole and pull the recoil cord several times to blow out any oil in the cylinder, then wipe off the plug and reinsert it.
<p>The engine lacks power or is not running smoothly.</p> <p>(Please refer to the engine user manual for engine-specific procedures.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ② Check that the Throttle Lever is in the "Run" position. ② Is the air filter clean? If it's dirty, change it following the procedure in the engine manufacturer's owner's manual. ② Is the spark plug clean? If it's fouled or cracked, change it. If it's oily, leave it out, hold a rag over the plug hole and pull your recoil cord several times to blow out any oil in the cylinder, then wipe off the plug and reinsert it. ② Are you using fresh, clean unleaded gas? If it's old, change it. Use a fuel stabilizer if you keep gas longer than 30 days. ② Does your engine have the right amount of clean oil? If it's dirty, change it following the procedure in the engine manufacturer's owner's manual. ② Check the oil level and adjust as needed.
<p>Engine smokes.</p> <p>(Please refer to the engine user manual for engine-specific procedures.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ② Check the oil level and adjust as needed. ② Check the air filter and clean or replace if needed. ② You may be using the wrong oil—too light for the temperature. Refer to your Engine Owner's Manual for detailed information. ② Clean the cooling fins if they're dirty.

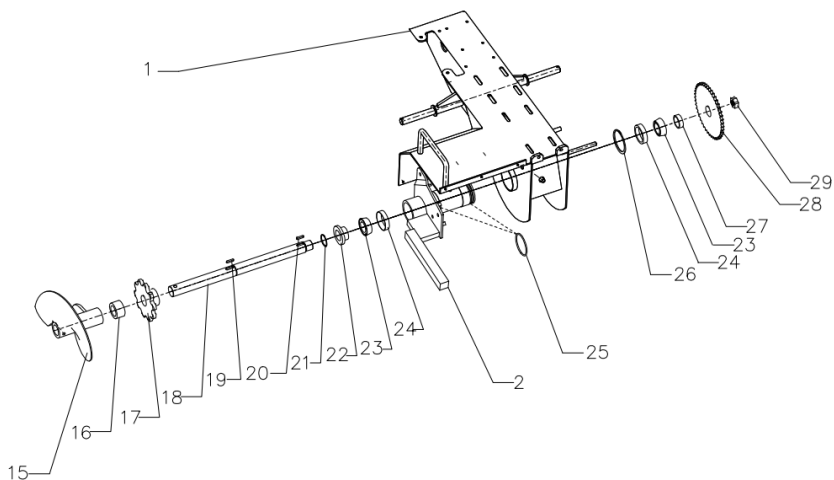
Explosion View and Parts List

1. Chain System



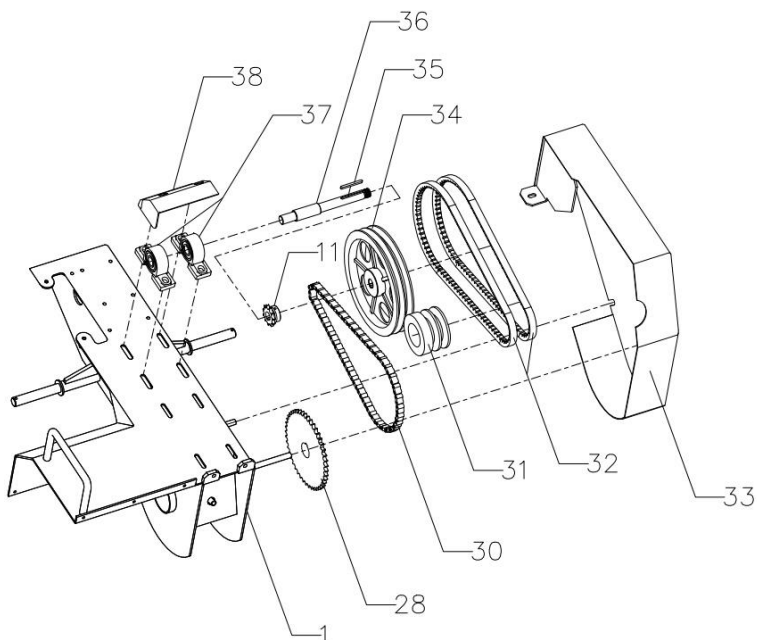
Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
1	main frame	8	gear cap
2	chain axle plate	9	chain spacer
3	chain lock	10	6204 bearing
4	cotter pin	11	front gear
5	blade	12	M20 nut
6	chain	13	chain adapter
7	M20 bolt	14	chain cover

2. Gear System



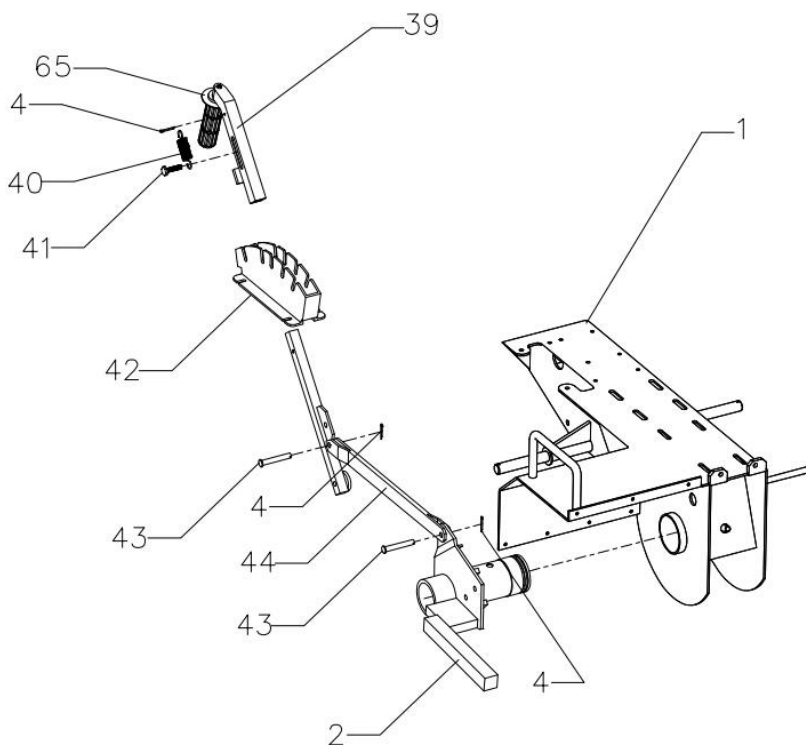
Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
1	main frame	22	taper bearing flange spacer
2	chain axle plate	23	taper bearing upper part
15	ridge	24	taper bearing base
16	ridge spacer	25	70 seal
17	back gear	26	72 outer circlip
18	gear axle	27	taper bearing spacer
19	8*7 keyway	28	gear wheel
20	8*7 keyway	29	M30 screw nut
21	35 outer circlip		

3. Drive System



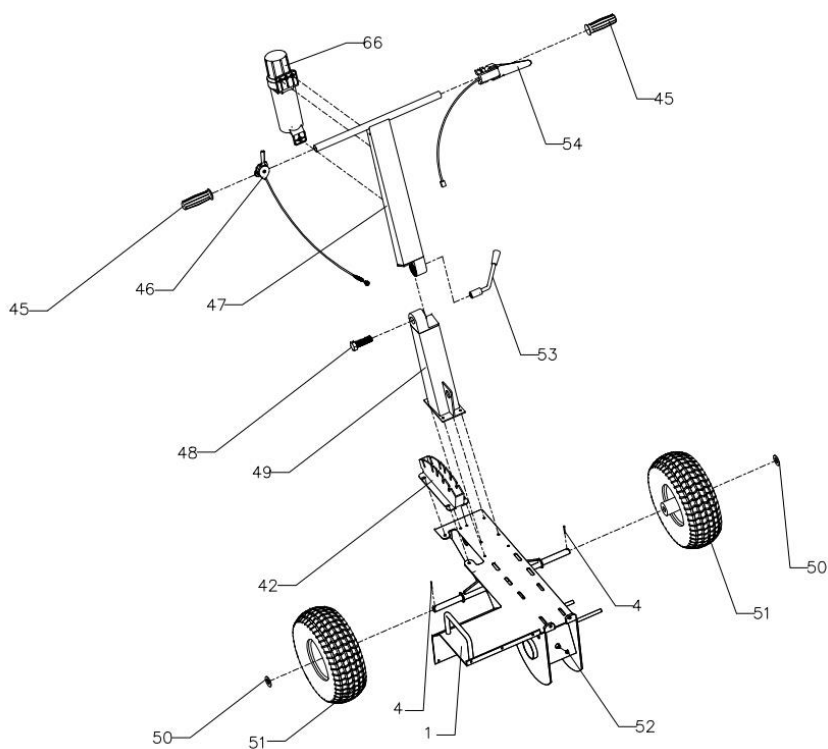
Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
1	main frame	34	pulley
28	gear wheel	35	5*5 keyway
30	drive chain	36	pulley axle
31	clutch	37	bearing
32	belt	38	bearing cover
33	belt cover		

4. Depth Control System



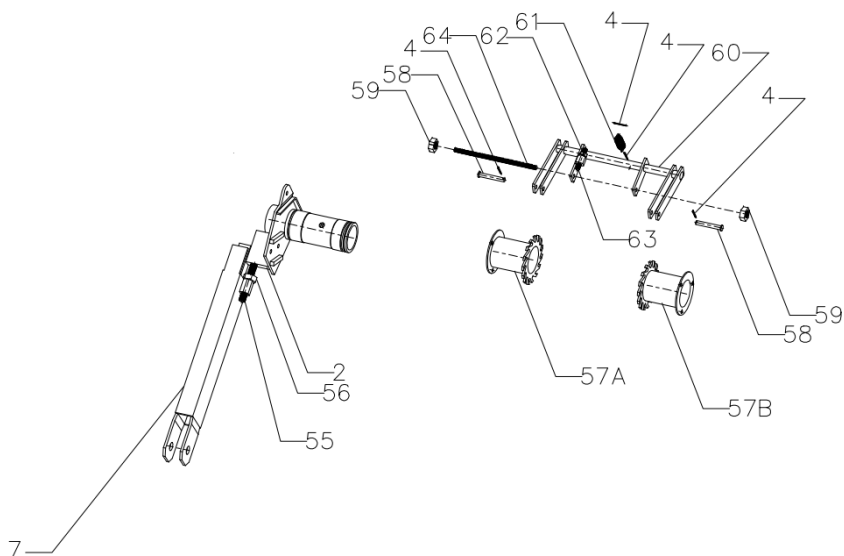
Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
1	main frame	41	M8 bolt
2	chain axle plate	42	shift deck
4	cotter pin	43	pin
39	shift handle	44	shift rod
40	shift handle spring	65	Depth control handle

5. Main Frame



Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
1	main frame	50	20 washer
4	cotter pin	51	wheel
45	handle cover	52	butter bean
46	throttle cable	53	angle arm
47	upper handle	54	flameout switch
48	M16 bolt	66	Tool kit(optional)
49	lower handle		

6. Ratchet Assembly



Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
4	cotter pin	59	M10 nut
7	M20 bolt	60	halt frame
55	M12 bolt	61	spring
56	M12 nut	62	M10 nut
57	ratchet wheel	63	M10 bolt
58	pin	64	M10 headed screw

Part List:

Ref.No.	Description	Ref.No.	Description
1	main frame	34	pulley
2	chain axle plate	35	5*5 keyway
3	chain lock	36	pulley axle
4	cotter pin	37	bearing
5	blade	38	bearing cover
6	chain	39	shift handle
7	M20 bolt	40	shift handle spring
8	gear cap	41	M8 bolt
9	chain spacer	42	shift deck
10	6204 bearing	43	pin
11	front gear	44	shift rod
12	M20 nut	45	handle cover
13	chain adapter	46	throttle cable
14	chain cover	47	upper handle
15	ridge	48	M16 bolt
16	ridge spacer	49	lower handle
17	back gear	50	20 washer
18	gear axle	51	wheel
19	8*7 keyway	52	butter bean
20	8*7 keyway	53	angle arm
21	35 outer circlip	54	flameout switch
22	taper bearing flange spacer	55	M12 bolt
23	taper bearing upper part	56	M12 nut
24	taper bearing base	57	ratchet wheel
25	70 seal	58	pin
26	72 outer circlip	59	M10 nut
27	taper bearing spacer	60	halt frame
28	gear wheel	61	spring
29	M30 screw nut	62	M10 nut
30	drive chain	63	M10 bolt
31	clutch	64	M10 headed screw
32	belt	65	Depth control handle
33	belt cover	66	Tool kit(optional)

Machine register, tests and maintenance

Nr.	Date	Fault description	Repaires performed	Guarantee extension	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					

Authorized service:



Italia Star Com Due S.R.L.
 km 13.2 Bucuresti - Pitesti highway
 Chiajna - Ilfov - Romania
 Tel: 004 / 021.433.03.27
 Fax: 004 / 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



Warranty Certificate

Series AA No. _____

Product name: _____

Model : _____

Series no.: _____

Accessories: _____

Seller: _____

Signature / stamp: _____

Buyer: _____

Adress : _____

Date of purchase: _____

Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR: _____

NAME: _____

ADDRESS _____

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

..... months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean repair or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairs done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include repair or substitution of all the defective parts; if the repair is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the repairs under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the repair or substitution of the parts has been done by a non-authorised Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;

- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

The warranty is granted within the following operating hours:

- Diesel / gasoline engines operating at 3000 rpm - 1000 hours
- Diesel engines operating at 1500 rpm - 2000 hours

* Subject to the maintenance schedule specified in the user manual.
* Brushes are not covered by warranty, those are consumables.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

e-mail: _____